

La Didáctica de la Lengua y la Literatura en África francófona subsahariana: análisis de los objetos de investigación y su repercusión en la intervención docente

Papa Mamour Diop  | Universidad Cheikh Anta Diop de Dakar (Senegal)
papamamour.diop@ucad.edu.sn

¿Qué concepciones tenemos de la didáctica de las lenguas en los sistemas educativos del África francófona subsahariana? ¿Cuáles son las prácticas investigadoras subyacentes? ¿Qué objetos se investigan más en didáctica de la lengua? ¿Existe la didáctica de la literatura como disciplina de investigación? ¿Prevalece en las universidades una tradición de investigación y producción científica acerca de las problemáticas arriba mencionadas? Este estudio acomete indagar en las conceptualizaciones y prácticas vigentes en África subsahariana en el campo disciplinar de la DLL. Así pues, se contempla realizar un estado de la cuestión de la investigación en DLL en el área geográfica y educativa del África subsahariana francófona mediante el análisis de un corpus de publicaciones científicas en algunas revistas universitarias antes de proponer pautas de potenciación con miras a mejorar la intervención docente.

Palabras clave: didáctica de la lengua y la literatura; objetos de investigación; África francófona subsahariana; intervención docente.

Didactics of Language and Literature in sub-Saharan French-speaking Africa: analysis of research objects and their impact on teaching intervention

What conceptions do we have of language didactics in the educational systems of sub-Saharan French-speaking Africa? What are the underlying research practices? What objects are most researched in language didactics? Does didactics of literature exist as a research discipline? Does a tradition of research and scientific production on the above-mentioned issues prevail in universities? This study undertakes to investigate the conceptualizations and practices in force in sub-Saharan Africa in the disciplinary field of DLL. It is thus envisaged to make a state of the art of DLL research in the geographical and educational area of French-speaking sub-Saharan Africa through the analysis of a corpus of scientific publications in some university journals before proposing guidelines of empowerment in order to improve the teaching intervention.

Keywords: Didactics of language and literature; objects of research; sub-Saharan French-speaking Africa; teaching intervention.

Recibido: 26/09/2022 | Aceptado: 23/11/2022

Diop, P.M. (2022). Didactics of Language and Literature in sub-Saharan French-speaking Africa: analysis of research objects and their impact on teaching intervention. *Lenguaje y textos*, 56, 1-11. <https://doi.org/10.4995/lyt.2022.16367>

1. Introducción

Realizar un estado de la cuestión, aun provisional, modesto y no exhaustivo de la investigación en Didáctica de la Lengua y la Literatura (DLL) en África francófona subsahariana¹ es un quehacer difícil pero de sumo interés heurístico. Asimismo, la reconstitución de su trayectoria histórica, su estatus, su identidad y su entidad así como las condiciones posibles de su expansión, siempre es un reto, debido a la profundidad y complejidad de tal estudio. Sin embargo, lo vamos a acometer, centrando la atención en los objetivos epistemológicos y praxeológicos de la DLL desde la perspectiva de su doble pertenencia a la formación y a la investigación. Se conoce sobremanera que la docencia y la investigación forman una entidad orgánica con el proceso de enseñanza/aprendizaje porque lo orientan y aclaran su acción. Para alcanzar esta meta, la metodología de investigación consiste en analizar un corpus de publicaciones científicas en distintas revistas de universidades subsaharianas, adscritas a los

campos disciplinares de la Lingüística aplicada y de la DDL. En base al análisis de los objetos investigados, los resultados de la investigación desvelan una paradoja entre por una parte, la didáctica de la lengua, disciplina reciente, en fase de desarrollo y de construcción de su autodefinición aun de manera transitoria e inacabada tal y como ocurre con toda ciencia activa y viva que revisa de forma constante las bases de su paradigma científico; y por otra, la didáctica de la literatura, área por explorar, investigar y construir, pese a una producción variada y fecunda en literaturas, teorías literarias y campos conexos.

2. La DLL² en África francófona subsahariana: génesis y evolución epistemológica de una disciplina reciente

La incursión de la DLL en el ámbito científico es bastante reciente. En Francia, se sitúa el advenimiento de la didáctica de la lengua al principio de los años 80 aunque *“des travaux s’attachent à décrire et à analyser*

¹ Desde el punto de vista geográfico, África subsahariana abarca un conjunto de 48 países de colonización francesa, inglesa, española, portuguesa y árabe, que hablan más de 65 lenguas y varios centenares de dialectos y cuyos niños están escolarizados de manera casi exclusiva en la lengua del colonizador (Brock-Utne & Skattum, 2009); Esta situación es distinta de la que impera en Europa que escolariza en lengua local y no en lengua importada. En el marco de este trabajo, se prioriza el estudio de la parte francófona del África subsahariana que consta de una veintena de países que comparten casi las mismas vivencias sociohistóricas y el mismo dispositivo educativo y formativo que reflejan huellas del legado de la colonización francesa. Por tanto, en el presente estudio, la justificación epistemológica de considerar estos países como un todo geográfico radica en las similitudes perceptibles y transferibles en la elaboración de políticas lingüísticas educativas y formativas de un contexto a otro pese a algunas especificidades que se puedan notar.

² Se trata de una concepción holística e integrada que engloba la didáctica de las lenguas: materna, segunda y extranjera. El concepto no disocia tampoco la enseñanza/aprendizaje de la lengua de la docencia de la literatura y la cultura. Pero establecemos tal distinción en la parte empírica de esta investigación, llevada a cabo en el contexto subsahariano, por razones didácticas y metodológicas con el fin de realizar el estado de la cuestión en didáctica de la lengua y más específicamente en didáctica de la literatura. Esta concepción se aproxima a la de Robert Galisson en su alegato a favor de la autonomía de la didáctica. Dice al respecto que no se trata de constituir una didáctica de una lengua particular sino de establecer una didáctica de las lenguas basada en el carácter transversal de las didácticas de las lenguas materna, segunda y extranjera, pero sobre todo en la unidad de la didáctica de las lenguas que requiere un enfoque integrado aunque se deba tener en cuenta sus especificidades (Roulet, 1989).

El lugar de la literatura en la didáctica de la lengua ha polarizado también el interés de los especialistas (Reuter, 1992; Halté, 1992; Scheneuwly, 1998; Maingueneau, 2003; Langlade, 2004; Bernié, 2004; Legros, 2005). En una síntesis de los trabajos sobre esa problemática, Daunay (2007, p. 140) aboga por una relativa potenciación para evitar los fallos notados, debido al lugar ambiguo que ocupa la literatura, atribuyéndola un papel secundario en el marco de la enseñanza de la lengua [...], para volver a reflexionar sobre la especificidad de su objeto y finalidad. La didáctica de la cultura, indisoluble de la lengua, obedece al mismo principio: se considera aquí su especificidad en términos de contenidos enseñables, métodos, evaluación e impulso de la competencia intercultural tan importante para el *Marco Común Europeo para las lenguas*.

*les pratiques d'enseignement en français et leurs effets sur les apprentissages des élèves*³ (García-Debanco, 2010, p. 22). En España, la DLL surgió en el mismo periodo a través de la *Ley de Reforma Universitaria* (LRU) de 1983 que permitió su reconocimiento y legitimidad académica (Ballester-Roca e Ibarra-Rius, 2020; Guillén Díaz, 1999, 2012). Dicha ley fue apoyada por la creación de las Facultades de Educación en lugar de las Escuelas de Magisterio⁴ (Morote Peñalver, 2015). En ambos contextos que sirven de ejemplos, la emergencia de la DLL dio concreción a las directivas del Consejo de Europa de 1978 que preconizaban un enfoque funcional y comunicativo de la enseñanza de las lenguas basada en principios pedocéntricos de la Escuela Nueva, las teorías cognitivistas y constructivistas del aprendizaje y las teorías lingüísticas de la Escuela de Praga (Jakobson, Troubetzkoy et Polivanov), la lingüística funcional de Martinet en Francia o la gramática funcional o sistémica de M. A. K. Halliday en Inglaterra.

Asimismo, en África francófona subsahariana, la descolonización de los países en 1960 coincidió con la voluntad de desarrollar la competencia de comunicación en francés mediante la implementación del método *Pour parler français* (1965-1980). Dicho enfoque metodológico ocasionó un acuciante debate en cuanto a la articulación entre la teorización lingüística y la práctica didáctica. Acabo por desaparecer de la intervención docente en provecho

de la africanización de las conceptualizaciones y prácticas didácticas en torno a la promoción de las lenguas vernáculas. No obstante, la diversidad etnolingüística y la carencia de descripción científica de las lenguas autóctonas (codificación, escritura y reflexión metodológica) obstaculizaron el proyecto de su introducción en los currículos e impusieron una cohabitación lingüística y didáctica entre el francés y las lenguas nacionales (Daff, 1998; Ndiaye y Diakité, 2009). Por tanto, los incipientes estudios sobre la enseñanza de lenguas versaron sobre esta coexistencia didáctica entre la lengua de colonización y los idiomas locales; lo que originó la creación del *Centre de Linguistique Appliquée de Dakar*⁵ (CLAD) en 1964 y, en 1966, del *Institut de Linguistique Appliquée* (ILA) de Costa de Marfil con

vocation linguistique et pédagogique, spécialisée dans le domaine des langues parlées en Afrique et l'application des résultats de ces recherches à la pédagogie des langues vivantes (tout particulièrement en vue de faciliter l'enseignement des langues de communication internationale».⁶

Cabe señalar que la enseñanza del francés y el estudio sociolingüístico sobre la lengua ocupaban un lugar destacado entre los objetivos del CLAD y del ILA. Desde esta perspectiva, el papel pionero de la lingüística aplicada en la constitución del ámbito disciplinar de la didáctica de las lenguas en África francófona

³ "Unos trabajos precursores como el libro de Franck Marchand, *Le français tel qu'on l'enseigne* (1971) se esfuerzan por describir y analizar las prácticas docentes en francés y los efectos de esa docencia en los alumnos" (La traducción es nuestra).

⁴ Escuelas universitarias de formación de los maestros, que equivalen en Francia a los Institutos universitarios de formación de los maestros (IUFM), reemplazados en la actualidad por los Institutos Superiores del Profesorado y la Educación (INSPE).

⁵ Esta reflexión científica llevó al Presidente Senghor de Senegal a crear el CLAD y a promoverlo. Impuso la enseñanza de cuatro lenguas nacionales: "Sérère, Pular, wolof, Mandingue" en la educación preescolar; se excluyó el "bambara" porque ya fue objeto de investigaciones y producción de libros en Mali.

⁶ "Vocación lingüística y pedagógica, especializada en el ámbito de las lenguas habladas en África y la aplicación de los resultados de esas investigaciones en la pedagogía de las lenguas vivas (sobre todo para facilitar la enseñanza de las lenguas de comunicación internacional". Véase la página web del CLAD, (La traducción es nuestra).

subsahariana es consustancial al itinerario de formación de esta disciplina a nivel internacional. Pues bien, la constitución de la DL como ámbito de investigación empezó a formalizarse en los albores de los años 2000 con la adopción del enfoque comunicativo en la enseñanza de las lenguas extranjeras, lo cual permitió superar la bipolarización de la investigación en DL en torno a la coexistencia didáctica entre el francés y las lenguas nacionales. En resumidas cuentas, este breve recorrido diacrónico de la aparición de la DLL en África francófona subsahariana pretende arrojar luz sobre la reflexión epistemológica que la precede y sobre su evolución y los objetos más investigados en la actualidad.

3. Objetos investigados en DLL: categorización y descripción

La especificidad de la DLL estriba en el trabajo de diseño metodológico que la sustenta. Este se concreta en una correcta atención a los aprendientes, las situaciones de aprendizaje, la programación, la concepción o/y adaptación de métodos, la producción de herramientas de trabajo para los formadores y los profesores de lenguas así como la creación de materiales con finalidad práctica: manuales, dossieres, cursos de lengua, etc. Es más, la particularidad de la DLL está supeditada a su interés por la investigación en los niveles de reflexión-intervención del proceso de enseñanza/aprendizaje de las lenguas-culturas (Puren, 1999, 2010), a saber el nivel didactológico (o metadidáctico), el nivel didáctico (o metametodológico) y el nivel metodológico (o de las prácticas docentes).

Desde esta perspectiva, el nivel didactológico o meta-didáctico indaga el impacto del contexto institucional y social

en la didáctica de las lenguas. Así pues, este ámbito se interesa por la política lingüística educativa, la conceptualización didáctica que orienta la concepción de los dispositivos de formación e investigación en lenguas, la elaboración de cursos de lenguas, la epistemología de la didáctica y los aspectos ideológicos y éticos subyacentes. De igual manera, el nivel didáctico o meta-metodológico trata el estudio de la evolución histórica de las diferentes metodologías, la comparación y evaluación de estos sistemas metodológicos así como el análisis de sus relaciones con los otros elementos de la situación didáctica. Por último, el nivel metodológico investiga la manera de enseñar y de aprender una lengua, o sea la concepción, elaboración, puesta en práctica y aplicación de una determinada metodología (sistema coherente de métodos) y de las herramientas correspondientes (soportes, estrategias, técnicas y actividades,...) en clase de lengua. En base a esta categorización, se infiere que la investigación en DLL recae sobre objetos o problemáticas que afectan a los contextos, la metodología, las creencias y representaciones de los actores y los contenidos. Aspectos descritos por Guillén Díaz y Castro Prieto (1998), Boyer et al (2001), Mendoza Fillola (2003) y Ballester-Roca e Ibarra-Rius (2020) y todos ellos dotados de alta significación ante el siguiente apartado en el que se ahonda en el estudio de los objetos investigados en los contextos educativos y formativos del África francófona subsahariana.

4. Los objetos de investigación en DLL en África francófona subsahariana

El cometido de este apartado consiste en analizar los objetos investigados en el

Tabla 1. Objetos investigados en DLL.

Objetos investigados en DLL	Descripción
Proceso de adquisición de competencias comunicativas y literaria	Aprendizaje, interacción, producción y recepción.
Metodología	Enfoques didácticos, secuenciación de contenidos y elaboración del currículo, análisis y elaboración de materiales, evaluación de recursos...
Contextos	Contextos sociolingüísticos que rigen la comunicación y el aprendizaje de lenguas; contextos comunicativos en los que se desarrollan la comunicación y el aprendizaje de lenguas; contextos que determinan los discursos implicados.
Creencias y representaciones	Creencias y representaciones de los profesores, los alumnos, los formadores de docentes, los diseñadores de métodos, los diseñadores y editores de materiales didácticos, etc.
Contenidos	Funcionalidad formativa de los contenidos de aprendizaje, contenidos curriculares, contenidos conceptuales, procedimentales y existenciales (axiológicos).
Práctica	Actos profesionales docentes: formación, planificación, intervención y evaluación.

corpus de revistas seleccionadas para indagar los siguientes aspectos:

- el área de conocimiento en la que se inscribe la reflexión científica;
- la naturaleza de la investigación: teórica o praxeológica;
- el nivel implicado en base a la categorización de Puren (2010), a saber nivel didactológico, didáctico o metodológico;
- el acto profesional docente investigado conforme con la clasificación de Roy (1991), explicitada y precisada por Guillén Díaz y Castro Prieto (1998): formación, planificación, intervención y evaluación.
- el elemento del sistema didáctico estudiado, entre el docente, el discente, el objeto (contenido), el material o el contexto de enseñanza/aprendizaje.

4.1. Andamiaje metodológico-empírico y resultados subyacentes

Para garantizar la credibilidad y la validez del presente estudio, se triangulan diferentes herramientas de recogida de datos propias del método documental: la investigación (revisión) documental y el análisis

de publicaciones de revistas. La revisión de documentos implica estudios relativos a la génesis de la DLL en los contextos francés, español y del África francófona subsahariana. De igual manera, para resaltar la unidad orgánica entre la formación y la investigación, esta indagación examina el perfil de las publicaciones en seis revistas universitarias subsaharianas de notable impacto regional recogidas en la siguiente tabla.

Las revistas seleccionadas están adscritas a universidades ubicadas en la parte oeste del África francófona subsahariana. Además, dada la importancia del proceso de transferencia y reinversión de los conocimientos lingüísticos y literarios brutos en la reflexión sobre la enseñanza/aprendizaje de las lenguas extranjeras, los 449 artículos analizados se dedican al estudio de:

- la lengua descrita según los modelos elaborados por los lingüistas;
- la lengua usual, es decir modelos propios usados por locutores concretos y concebidos por los sociolingüistas;
- la lengua enseñada en base al modelo seleccionado por los didácticos;
- y la lengua aprendida basada en las particularidades y la diferenciación en

Tabla 2. Presentación estadística de los números de revistas y artículos científicos analizados.

Revistas científicas	Países	Números de revistas	Números de artículos analizados
<i>Revue internationale de Linguistique appliquée, de Littérature et d'Éducation (RILALE)</i>	Benín	5	44
<i>Cahiers ivoiriens de recherche linguistique (CILE)</i>	Costa de Marfil	5	49
<i>Revue ivoirienne de langues étrangères (RILE)</i>	Costa de Marfil	5	50
<i>Langues et Littératures, Revue du Groupe d'Études Linguistiques et Littéraires (GELL-LL)</i>	Senegal	8	123
<i>Liens Nouvelle Série, Revue Francophone Internationale (LNS)</i>	Senegal	10	141
<i>Sudlangues, Revue électronique internationale de sciences du langage</i>	Senegal	10	68
Total		44	449

el proceso de asimilación del alumno a través de la movilización de estrategias de aprendizaje.

A continuación, los trabajos revisados se distribuyen en cuatro áreas disciplinares, a saber las ciencias literarias las ciencias del lenguaje, las ciencias de la educación y la DLL. La siguiente tabla revela disparidades tanto en la adscripción disciplinar de los trabajos como en los propios objetos investigados.

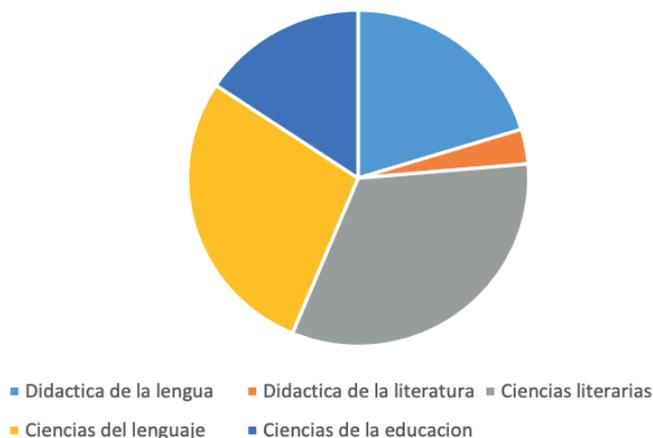
Esta tabla y su correspondiente diagrama son bastante elocuentes: los trabajos especializados en didáctica de la lengua solo representan un 18% (n=79) de las publicaciones, debido al predominio de estudios sobre la literatura, las ciencias del lenguaje y las ciencias de la educación ajenas a la didáctica de la lengua y la literatura. En efecto, dada la aparición reciente de la DLL en África francófona subsahariana, la presencia de dicha área de conocimiento es aún marginal, en medio de tradiciones disciplinares confirmadas como las ciencias de la educación o las ciencias literarias y lingüísticas. Es más, tampoco parece movilizar la didáctica de la literatura el interés heurístico de los investigadores habiendo cuenta de su escaso protagonismo en

los trabajos publicados (es decir, el 2,89% n=13). De hecho, en la mayoría de los casos, se privilegian el enfoque historicista, enciclopedista y teórico así como la poética aplicada o textual en detrimento de la construcción de la competencia literaria y las estrategias subyacentes de recepción, interacción y producción de textos literarios. Por tanto, se notan valores dispares entre los distintos campos disciplinares, lo cual se agudiza más con el análisis pormenorizado de los objetos investigados.

4.2. Los objetos investigados en DLL en África francófona subsahariana: análisis y discusión

Cabe puntualizar, de antemano, que el corpus de publicaciones en DLL analizado abarca investigaciones en didáctica de las lenguas maternas del África subsahariana, del francés como lengua segunda y de las lenguas extranjeras tales como el inglés, el español, el alemán, el árabe y el portugués. Además, conforme con las actividades inventariadas en el Marco común europeo de referencia para las lenguas (MCERL, 2001), trata diversas competencias lingüístico-comunicativas: gramatical, ortográfica, léxica, léxico-semántica, cultural,

Tabla 3. Presencia de la DLL y disciplinas afines en los trabajos analizados.



Revistas	Ciencias literarias	Ciencias del lenguaje	Ciencias de la educación	Didáctica de la lengua	Didáctica de la literatura
RILALE	12	11	05	07	--
CILE	--	34	--	10	--
RILE	34	--	02	03	--
GELL-LL	64	15	--	17	07
LNS	14	09	54	21	04
Sudlangues	03	40	--	21	02
Frecuencia y porcentaje	127 28,28%	109 24,27%	61 13,58%	79 17,59%	13 2,89%

literaria, de comprensión y producción tanto orales (cuento, canciones, refranes) como escritas, de mediación escrita o traducción especializada, según los siguientes enfoques: formal, funcional, comunicativa, competencial o accional, tecnológico, integrada e intercultural que concurren todas a la construcción de la competencia de comunicación.

En líneas generales, se trata de estudios praxeológicos, situados mayoritariamente en el territorio misceláneo de la didáctica (nivel 2 de la categorización de Puren). Mediante este enfoque investigador, se pretende generar conocimiento

sobre la evolución histórica de las metodologías implementadas, la comparación y evaluación de las mismas así como el análisis de las interacciones e interrelaciones entre los componentes del sistema didáctico. En cambio, pocas investigaciones indagan el nivel didactológico, excepto escasos estudios relacionados con la política lingüístico-educativa de países como Costa de Marfil, Nigeria y Togo o aún el estudio histórico y diacrónico de la potenciación de la enseñanza del árabe en Senegal.

Por añadidura, del reto de mejorar la calidad de la intervención docente, se

deriva la importancia de las reflexiones prácticas y el subsecuente diseño de propuestas metodológico-prácticas referidas a la correcta ejecución de los actos profesionales docentes de formación, planificación, intervención y evaluación. En este sentido, se echan en falta investigaciones relacionadas con el acto docente y sus variables descriptoras, lo cual acarrea un desajuste entre las directrices y prescripciones de los investigadores y formadores y las expectativas aplicacionistas de los profesores del área curricular de lenguas extranjeras. Quizá se deba ello al escaso nivel de conceptualización de los docentes confinados en las aulas y no siempre involucrados en proyectos de investigación-acción colaborativa y empírica que les permitan reflexionar sobre su práctica y elaborar teorías subyacentes. En todo caso, muy a menudo, prevalece una distancia entre la teoría y la práctica, entre el nivel universitario (de investigación) y el preuniversitario (de aplicación de los resultados); así, se corre el riesgo de que la DLL aparezca como una investigación aplicada no aplicable (RANA, Galisson, 2001).

Sin embargo, cabe resaltar la atención concedida al sistema didáctico en su conjunto mediante la descripción de la comunicación pedagógica y las interacciones correspondientes en el aula de inglés como lengua extranjera (en Nigeria y Gambia) y en clase de ELE en Costa de Marfil. Dicho estudio sistemático y holístico del dispositivo didáctico se compagina con el recalco de la incidencia de ciertos de sus componentes en la mejora del proceso de enseñanza/aprendizaje. Desde esta perspectiva, el discente constituye el foco de interés de algunos estudios que investigan respectivamente su motivación en clase de alemán en Burkina Faso, las estrategias de aprendizaje

y comunicación que moviliza en clase de inglés marcada por un alumnado numeroso en Senegal, su conciencia metalingüística para superar los errores de aprendizaje y las estrategias mnemotécnicas y cognitivas implementadas en el aula de español en Costa de Marfil. También, pese a su papel preponderante en el sistema curricular, el material didáctico de francés lengua extranjera se ve reflejado apenas en una investigación realizada en Gabón sobre su adecuación al acervo sociocultural local y su impacto en la construcción de la competencia intercultural y comunicativa de los alumnos. Notemos asimismo el descuido de la dimensión docente en la nómina de problemáticas indagadas. De hecho, el quehacer del profesor (discurso en el aula de lengua y literatura, programación didáctica, estrategias de enseñanza, explotación del material, atención a la diversidad y prácticas evaluativas y de remediación, etc.) no coincide siempre con el interés de los investigadores; lo cual merma las perspectivas de potenciación de la calidad de la intervención docente.

Con todo ello, se desprende que los objetos investigados se ubican en el territorio de la didáctica caracterizada por la prescripción de distintos métodos y enfoques de enseñanza/aprendizaje de lenguas: la perspectiva accional del MCERL, el enfoque comunicativo, el enfoque por tareas, el enfoque por competencias, la enseñanza integrada de lenguas, el método situacionista, por citar unos cuantos. Sin embargo, su entronque con los actos profesionales docentes (planificación, intervención y evaluación) carece de precisión y profundización. Con lo cual, los objetos de investigación en DLL versan sobre la epistemología lingüística y didáctica y no siempre tienen repercusión en la actuación del profesor en el aula.

No obstante, se ha de poner de realce el esfuerzo de contextualización de los trabajos en el área geográfica y educativa del África francófona subsahariana. En efecto, e incluso se atiende a iniciativas locales como los programas de alfabetización en Mali, la enseñanza de lenguas con alumnados numerosos (en Benín y Senegal) y el aprendizaje de la composición escrita a niños discapacitados auditivos. Pero, la referencia a los contextos endógenos lleva pareja una constante voluntad de adecuar y ajustar las investigaciones a las tendencias y cánones didácticos internacionales, sometién-dolas así a una vigilancia epistemológica permanente.

5. Conclusión

Al cabo de este estudio, se puede aseverar que la DLL en África francófona subsahariana es una disciplina reciente en fase de consolidación de su autodefinición y de su desarrollo científico aunque conlleva “defectos de juventud” (Díaz Corralejo, 2009). Por un lado, hay que señalar que la didáctica de la lengua es un ámbito emergente de enseñanza, formación e investigación; en cambio, la didáctica de la literatura se nos presenta todavía como un área por explotar pues requiere una investigación

exploratoria más ahondada que privilegie un enfoque textual, una perspectiva hermenéutica y deconstructiva de la lectura e incluso una estabilización de los procedimientos metodológicos de comentario literario. Por otro lado, en el corpus de publicaciones analizadas, los objetos de investigación en DLL se ubican, en su mayoría, en el territorio intermediario de la didáctica; nivel de prescripción, orientación y reflexión meta-metodológica en lugar del nivel metodológico y práctico de realización de los actos profesionales docentes (planificación, intervención y evaluación) y de concreción e implementación de las innovaciones didácticas y curriculares en clase de lengua y literatura. Pues bien, como campo integrado de conocimientos, la DLL ha de potenciarse para constituirse en un referente teórico y praxeológico válido que sustente toda acción sobre la lengua y la literatura. En todo caso, a imagen de su evolución en otros horizontes educativos, está presente en África subsahariana como una disciplina en construcción, “*un chantier en perpétuel recommencement, déplacement, développement, un processus ininterrompu dans lequel tout ce qui est accompli aujourd’hui peut être enrichi demain ou remis en cause après-demain*” (Galisson, 2002, p. 268).

Referencias bibliográficas

Bibliografía primaria (corpus de revistas analizadas)

- CAHIERS IVOIRIENS DE RECHERCHE LINGUISTIQUE (de 2017 a 2019). Universidad Félix Houphouët Boigny (Costa de Marfil).
- LANGUES & LITTÉRATURES, *Revue du Groupe d’Etudes Linguistiques et Littéraires* (de 2009 a 2016). Universidad Gaston Berger de Saint-Louis (Senegal).
- LIENS NOUVELLE SÉRIE, *Revue Francophone Internationale* (de julio de 2013 a julio de 2018). Universidad Cheikh Anta Diop de Dakar (Senegal).

⁷ Una labor en perpetuo recomienzo, desplazamiento, desarrollo, un proceso ininterrumpido en el cual todo lo realizado hoy puede ser enriquecido mañana o puesto en tela de juicio pasado mañana. (La traducción es nuestra).

REVUE INTERNATIONALE DE LINGUISTIQUE APPLIQUÉE, *de Littérature et d'Éducation* (de 2018 a 2020). Universidad Abomey Calavi (Benin).

REVUE IVOIRIENNE DE LANGUES ETRANGÈRES (de 2016 a 2019). Universidad Félix Houphouët Boigny (Costa de Marfil).

SUDLANGUES, *Revue Internationale de Sciences du Langage* (de junio de 2012 a diciembre de 2016). Universidad Cheikh Anta Diop de Dakar (Senegal).

Bibliografía secundaria

AGUILAR RÓDENAS, C. (2017). La DLL en la universidad pública: una aproximación al estado de la cuestión en la formación inicial de maestros y maestras. *Lenguaje y Textos*, 44, 39-59. <https://doi.org/10.4995/lyt.2017.6735>

BALLESTER-ROCA, J. e IBARRA-RIUS, N. (2020). El área de Didáctica de la Lengua y la Literatura. Identidad e investigación. En J. Ballester y N. Ibarra (Coords.), *Entre la lectura, la escritura y la educación* (pp.15-28). Madrid: Narcea .

BOYER, H., BUTZBACH-RIVERA, M. & PENDANX, M. (2001). *Nouvelle introduction à la didactique du français*. Paris: Clé International.

BROCK-UTNO, B. & SKATTUM, I. (dir.) (2009). *Les langues d'instruction dans l'Afrique subsaharienne*. Oxford: Symposium Books.

CAMPS, A. & RUIZ BIKANDI, U. (2011). El objeto de la didáctica de la lengua y la literatura. En R. Bikandi, Uri (coord.), *Didáctica de la lengua castellana y la literatura* (pp. 13-33). Barcelona: Graó.

DAFF, M. (1998). L'aménagement linguistique et didactique de la coexistence du français et des langues nationales au Sénégal. *Diversité Langues*, Vol III. En Línea <http://www.quebec.ca/diversité>

DAUNAY, B. (2007). Etat des recherches en didactique de la littérature. *Revue française de pédagogie*, 139, 139-189. <https://doi.org/10.4000/rfp.1175>

DÍAZ CORRALEJO, J. (2009). La Didactique des Langues, des Littératures et des Cultures Étrangères (D.L.L.C.E) en Espagne, une évolution polémique. *Lenguaje y Textos*, 29, 11-24.

DIOP, P.M. (2019). La Didactique de la Langue et de la Littérature au Sénégal: épistémologie d'une discipline émergente. *SOPHIA, Revue de Littérature comparée*, 6, 100-137.

DOLZ, J. & SCHNEUWLY, B. (1997). Les genres scolaires. Des pratiques langagières aux objets d'enseignement. *Repères Nouvelle Série*, 15. *Pratiques langagières et enseignement du français à l'école* (pp. 27-40). Paris: INRP. <https://doi.org/10.3406/reper.1997.2209>

GALISSON, R. (1990). De la Linguistique appliquée à la didactologie des langues-cultures. *ELA*, 79, Paris: Didier-Erudition.

GALISSON, R. (2006). Vers une didactique du français transversale et ouverte sur le fonctionnement des langues en classe d'initiation. En L. Cadet, F. Remy-Thomas & M. Tellier (coords.), *Spirale Revue de recherches en éducation*, 38, 37-52. <https://doi.org/10.3406/spira.2006.1268>

GARCIA-DEBANC, C. (2010). Les enjeux de la Didactique du français comme discipline de recherche et de formation, *Pratiques*, 145-146, 22-25. <https://doi.org/10.4000/pratiques.1490>

GUILLÉN DÍAZ, C. & CASTRO PRIETO, P. (1998). *Manual de autoformación para una didáctica de la lengua-cultura extranjera*. Madrid: La Muralla, S. A.

GUILLÉN DÍAZ, C. (1999). El área de didáctica de la lengua y la literatura: identidad y entidad de una disciplina específica. *Lenguaje y Textos*, 13, 11-27.

- GUILLÉN DÍAZ, C. (2012). El área de didáctica de la lengua y la literatura: identidad y entidad de una disciplina específica. Algunas actualizaciones de orden institucional y académico. *Enunciación*, 17(1), 158-176. <https://doi.org/10.14483/22486798.4238>
- CONSEJO DE EUROPA (2001). *Marco europeo común de referencia para las lenguas: enseñanza, aprendizaje y evaluación*. Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. Junta de Castilla y León: Anaya.
- MENDOZA FILLOLA, A. (2003). *Didáctica de la lengua y la literatura para primaria*. Madrid: Prentice Hall.
- MENDOZA FILLOLA, A. & CANTERO SERENA, J. (2003). Didáctica de la Lengua y la Literatura: aspectos epistemológicos. En A. Mendoza Fillola (coord.), *Didáctica de la Lengua y la Literatura* (pp. 3-31). Madrid: Prentice Hall.
- MOROTE PEÑALVER, E. (2015). Fundamentación científica de la Didáctica de la Lengua. En P. Guerrero Ruiz & M. T. Caro Valverde (coords.), *Didáctica de la lengua y educación literaria* (pp. 29-45). Madrid: Pirámide.
- NDIAYE, M. & DIAKITÉ, M. (2009). *Les langues de scolarisation dans l'enseignement fondamental en Afrique subsaharienne francophone LASCOLAF: le cas du Sénégal*. Dakar: Agence Française de Développement.
- PUREN, CH. (1994). *La didactique des langues à la croisée des méthodes: essai sur l'éclectisme*. Paris: Cédif-Didier.
- PUREN, CH. (1999). La didactique des langues-cultures étrangères entre méthodologie et didactologie, *ELA*, 3, 26-41.
- PUREN, CH. (2010). Orientations méthodologiques pour la classe de français langue. En C. Guillén (coord.), *Francés complemento de formación disciplinar. La configuración del currículum de francés lengua extranjera en el enseñanza secundaria obligatoria y el baccalauréat* (143-160). Barcelona: Graó.
- ROULET, E. (1998). Des didactiques du français à la didactique des langues, *Langue française*, 82, 3-7. <https://doi.org/10.3406/lfr.1989.6376>